

Адаптация методики «Отношения со сверстниками» (анкета для детей по изучению буллинга) К. Rigby, T. Slee

Кухтова Н.В., Рык А.И.

*Учреждение образования «Витебский государственный университет
имени П.М. Машерова»*

В статье представлены адаптация и описание зарубежной методики «The peer relations questionnaire for children» (PRQ) (К. Rigby, T. Slee) для ее применения в новой культурной, этнической и языковой среде. Описаны результаты валидизации (содержательной, критериальной, конструктивной), надежности (внутренней согласованности, ретестовой надежности). Рассмотрены труды ученых по проблеме исследования буллинга.

Цель научной работы – адаптация зарубежной методики «Отношения со сверстниками» по изучению буллинга в образовательной среде в новых социокультурных условиях.

Материал и методы. *В исследовании принял участие 371 учащийся в возрасте от 13 до 16 лет. Были использованы такие методики, как «The peer relations questionnaire for children» (PRQ) (К. Rigby, T. Slee), «Тип ролевой виктимности (М.А. Одинцова)», «Методика исследования склонности к виктимному поведению О.О. Андронникова», «Опросник Басса–Дарки» (А. Басс, А. Дарки). Статистическая обработка произведена с применением статистического пакета SPSS 17.0 for Windows.*

Результаты и их обсуждение. *Полученные результаты свидетельствуют о достаточно высокой конструктивной валидности адаптируемого опросника. Исходя из полученных данных, можно отметить наличие корреляционных связей по шкале «буллинга» со шкалой «просоциальности» и склонностью к гиперсоциальному поведению. Шкала «жертвы» имеет отрицательную корреляционную связь со склонностью к зависимому и беспомощному поведению, к некритичному поведению и обидой и положительную корреляцию с показателями: реализованная виктимность, социальная роль жертвы, статус жертвы, раздражение. В свою очередь, шкала «просоциальности» связана со шкалой «буллинга». Надежность методики определялась по критерию однородности с помощью коэффициента Кронбаха, которая в целом указывает на согласованность по всей методике и по шкалам опросника как в зарубежных исследованиях, так и на белорусской выборке. Данные позволяют констатировать наличие ретестовой надежности и стабильности по отдельным шкалам, которые являются устойчивыми к перетестированию, менее чувствительны к обычным измерениям состояния испытуемых и обстановке тестирования. Факторная структура опросника, апробированного на белорусской выборке, практически совпадает с факторной структурой оригинальной версии опросника.*

Заключение. *Русскоязычный вариант методики «Отношения со сверстниками» для детей достаточно надежен, валиден и позволяет изучать выраженность буллинга, жертв буллинга и предрасположенность к просоциальному поведению у подростков в условиях образовательной среды.*

Ключевые слова: *буллинг, жертва, просоциальное поведение, адаптация методики, валидизация, надежность, корреляционный анализ, факторный анализ.*

Adaptation of the Technique of “The Peer Relations” (Bullying Study Questionnaire for Children) by K. Rigby, T. Slee

Kukhto N.V., Ryk A.I.

The article presents the adaptation and the description of the foreign technique of "The peer relations questionnaire (PRQ) for children" (by K. Rigby, T. Slee) and its application in the new cultural, ethnic and linguistic environment. It describes the results of a validation (content, criterial, constructive) and reliability (internal coherence, retest reliability). The researches of scientists on the problem of bullying are also discussed here.

The purpose is the adaptation of a foreign methodology "The relation with peers" to studying the bullying problem in the educational environment in new social and cultural conditions.

Material and methods. 371 pupils aged from 13 up to 16 took part in the research. Such techniques as "the peer relations questionnaire (PRQ) for children" (K. Rigby, T. Slee), "The type of the role victimism (M.A. Odintsov)", "The methods of investigating the tendency to victim behavior (O.O. Andronnikov)", "Bass-Darki's Questionnaire" (A. Bass, A. Darki) have been used in the article. The statistical processing was made with the help of the statistical package SPSS 17.0 for Windows.

Findings and their discussion. The received results indicate rather high level of constructual validity of the adapted questionnaire. It is possible to note the existence of correlation connections of the "bullying" scale and the scale of a pro-sociality and the tendency to hyper social behavior. The "victim" scale has negative correlation connections with the tendency to dependent and helpless behavior, noncritical behavior and offense. It has a positive correlation with such indicators as realized victimization, a social role of the victim, a status of the victim, irritation. The "pro-sociality" scale, in its turn, is connected with the bullying scale. Reliability of the methodology was determined by the criterion of uniformity by means of Kronbakh's coefficient which in general indicates the coherence in the technique, and in the questionnaire scales both in the foreign researches and the Belarusian samples. The data

allows to state the existence of retest reliability and stability on individual scales that are resistant to the retesting, and that are less sensitive to usual measurements and testing environment. The fact structure of the questionnaire, which was approved in the Belarusian sample, practically coincides with the fact structure of the original version of the questionnaire.

Conclusion. The Russian version of the "The relation with peers" technique for children is rather reliable, valid and it allows to study the bullying problems, the victims of the bullying and predisposition to pro-social behavior in the educational environment.

Key words: bullying, victim, pro-social behavior, adaptation of a technique, validization, reliability, correlation analysis, fact analysis.